



PROGRAM PODPORY  
ČESKÉHO  
KULTURNÍHO  
DĚDICTVÍ  
V ZAHRANIČÍ

## Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2022/23

Destinace (země, město): Polsko, Vratislav

Jméno, příjmení: Daniela Pelčáková

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Ústav slovanské filologie (IFS), Filologická fakulta Vratislavské univerzity

IFS v rámci tříletého bakalářského studia nabízí jednooborové studium bohemistiky, kroatistiky, rusistiky a ukrajinistiky. Studenti mají povinnost napsat bakalářskou práci (v polském jazyce). Na bakalářské studium navazuje dvouleté magisterské studium slavistiky se zaměřením na vybraný slovanský jazyk (a kulturu). Studenti si mohou zvolit jazyk český, chorvatský, ruský a ukrajinský. Studium je zakončeno diplomovou prací v polském jazyce. Informace o programu bakalářského a magisterského studia lze najít na: <https://www.ifs.uni.wroc.pl/809>.

Absolventům bakalářského nebo magisterského studia jakéhokoli zaměření IFS nabízí studijní program *Český jazyk v administrativě, cestovním ruchu a podnikání*. Studium trvá tři semestry, český jazyk se vyučuje od základů.

V akademickém roce 2022/23 obor bohemistika studovalo 43 studentů bakalářského studia (1. ročník – 14 studentů<sup>1</sup> / předpokládaná výstupní úroveň A2, 2. ročník – 12 studentů / úroveň

---

<sup>1</sup> Počet zapsaných studentů: 48; v zimním semestru se výuky účastnilo 27 studentů (postupně ubývali), v letním semestru 14.

B1, 3. ročník – 17 studentů / úroveň B2) a 22 studentů magisterského studia (1. ročník – 7 studentů / úroveň C1, 2. ročník – 15 studentů / úroveň C1/C2).

Studenti bohemistiky, rusistiky a kroatistiky se ve 2. a 3. ročníku bakalářského studia musí zapsat na druhý slovanský jazyk. Češtinu jako druhý jazyk (dvě hodiny týdně) v tomto akademickém roce studovalo 31 studentů 2. ročníku a 27 studentů 3. ročníku rusistiky a kroatistiky. Jazykové kurzy pro „nebohemisty“ vedou polští lektori.

Ve všech ročnících bohemistiky a slavistiky se zaměřením na český jazyk je jako povinný předmět zařazena tzv. Praktyczna nauka języka czeskiego (PNJCz). Je rozdělena na několik dílčích předmětů, každý z nich je v obou semestrech zakončen klasifikovaným zápočtem. V letním semestru studenti bakalářského studia skládají jednu zkoušku ze všech dílčích předmětů. Od akademického roku 2023/24 budou studenti magisterského studia dělat zkoušku z PNJCz–stylistika (po 2. semestru) a z PNJCz–konverzace (po 3. semestru). V tomto roce skládali celkovou zkoušku (po 3. semestru).

Dílčí předměty v rámci jednoho ročníku většinou neučí jeden vyučující (obvykle 2–4 osoby). Výuka probíhá podle sylabů, které připravují vyučující.

Hodinová dotace PNJCz:

#### Bakalářské studium:

1. ročník – 10 hodin týdně (1 hodina = 45 minut)

fonetika – 2 hodiny

gramatika – 4 hodiny

slovní zásoba – 2 hodiny

práce s textem – 2 hodiny

2. ročník – 8 hodin týdně – výše uvedené předměty po 2 hodinách

3. ročník – 6 hodin týdně – gramatika, slovní zásoba, práce s textem po 2 hodinách

#### Magisterské studium:

1. ročník – 4 hodiny týdně – konverzace – 2 hodiny

– stylistika – 2 hodiny

2. ročník – 2 hodiny týdně – konverzace – 2 hodiny

V zimním semestru tohoto akademického roku lektorka vyučovala předmět PNJCz–slovní zásoba a PNJCz–práce s textem v 1. ročníku, PNJCz–konverzace v 1. a 2. ročníku magisterského studia, v letním semestru pak měla na starost PNJCz–konverzace v 1. a 2. ročníku magisterského studia.

Ve 2. ročníku magisterského studia vedla předmět Český jazyk v administrativě a podnikání (2 hodiny týdně).

V bakalářském studiu vyučující PNJCz pracují s řadou učebnic a cvičebnic od kolektivu autorů vedeného M. Boccou Kestřánkovou. V 1. ročníku se používá *Čeština pro cizince A1+A2*, doplňovaná cvičeními z učebnice *Česky krok za krokem 1* a z učebnice *Chcete mluvit česky?*, dále vlastními materiály.

Při výuce předmětů PNJCz-konverzace a český jazyk v administrativě a podnikání se používají pracovní listy, které si vyučující sama připravila. Níže jsou uvedeny materiály, jež využila: články z časopisů (*Týden, Respekt, Téma*) a novin (tištěných, online), umělecké texty, rozhlasové pořady

Trnková, A.: *Cvičení z české mluvnice*. Praha 1994.

Trnková, A.: *Textová cvičebnice českého jazyka. 2. díl*. Praha 1994.

Hudousková, A. a kol.: *Ústní a písemné vyjadřování pro pokročilé*. Ústav bohemistických studií FF UK. Praha 2015.

Remediosová, H. - Čechová, H.: *Čeština pro ekonomy*. Praha 2013.

V bakalářském studiu probíhá výuka prezenčně, v magisterském hybridně (8 hodin v semestru prezenčně, 22 online).

Základní pracovní úvazek lektora činí 360 vyučovacích hodin ročně, tj. 12 hodin týdně. Je zařazen do skupiny *wykładowca* (přednášející). Povinností učitelů je vypsát konzultační hodiny – 2 hodiny (120 minut) týdně. Studentům je lektorka samozřejmě k dispozici i mimo stanovené hodiny.

Studenti mohli navštívit řadu akcí týkajících se české kultury, část z nich pořádal přímo IFS – například besedu s překladatelkou Michalou Benešovou, online setkání s Julií Rózewiczovou, překladatelkou české literatury a majitelkou vydavatelství Afera, nebo besedu se spisovatelkou Markétou Pilátovou.

7. prosince 2022 proběhl tzv. *vánoční den*, na jehož přípravě a realizaci se vyučující podílela. Studenti vyslechli přednášku o českých vánočních zvycích, zpívali koledy, sami připravili občerstvení (chlebíčky, jednohubky, nepečené vánoční cukroví podle českých receptů), „postavili“ jesličky (Ladovy papírové).

3. března 2023 se v IFS konal 2. ročník soutěže *Cesta k překladu*. Soutěž je určena studentům středních škol, v nichž se vyučuje český jazyk. Soutěžící ve skupinách překládají umělecký text z českého jazyka do polštiny.

Od 26. března do 1. dubna se studenti 2. a 3. ročníku účastnili exkurze do Brna. Během ní navštívili Moravskou zemskou knihovnu, Knihovnu Filozofické fakulty MU, Moravské zemské muzeum a Památník písemnictví na Moravě (klášter Rajhrad), zhlédli představení v Národním divadle Brno a v Divadle Husa na provázku, účastnili se několika jazykových seminářů v Ústavu českého jazyka FF MU. Vydali se po stopách spisovatelů a umělců v Brně, Ivančicích, Králíkách a Moravském Krumlově.

28. března proběhl v IFS *den otevřených dveří*.

17. dubna se v IFS konala bohemistická studentská vědecká konference *Další odstavec – Kolejny akapit 2023*. Účastnili se jí studenti a absolventi české filologie v IFS a také hosté z jiných vysokých škol. Příspěvky se týkaly mj. české a polské dialektologie, stylistiky českého jazyka, onomastiky a myšlenky panslavismu.

22. května se uskutečnil 20. ročník pěvecké soutěže *Konkurs Piosenki Słowiańskiej*. IFS je jedním z pořadatelů.

Je nutné ocenit aktivitu studentského vědeckého kroužku *Studenckie Koło Naukowe Bohemistów*. Členové kroužku se podíleli na přípravě a realizaci většiny výše uvedených akcí.

Lektor má na pracovišti k dispozici jeden počítač (v kabinetu), tiskárnu, kopírku, skener (v kabinetu). Část učeben je vybavena počítačem (s připojením k internetu), dataprojektorem a interaktivní tabulí. Studentům a pedagogům slouží oborová knihovna a studovna.

Zaměstnavatel neposkytuje ani nehradí ubytování.

Vratislav 7. července 2023

PhDr. Daniela Pelčáková

## Fotografická příloha



*Soutěž Konkurs Piosenki Słowiańskiej se konala v jednom z historických sálů hlavní budovy Vratislavské univerzity – v sále Oratorium Marianum.*